

香港中文大學(深圳)
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

29

出版日期: 2018年7月

賞秋華春



香港中文大學(深圳)
大學微信



香港中文大學(深圳)
大學網站

首届本科生毕业典礼隆重举行 徐校长温情赠送《先生的礼物》



香港中文大學(深圳) 第一屆本科生畢業典禮典禮

5月20日, 香港中文大學(深圳) 舉行了首屆本科生畢業典禮, 香港中文大學(深圳) 理事會主席段崇智教授、香港中文大學(深圳) 校長徐揚生教授、大學理事會成員、大學主管人員和教授以及各界嘉賓一同出席了畢業典禮, 同時, 約1200名畢業生家長和親友也到場觀禮, 與港中大(深圳) 師生齊聚一堂, 共賀學子學業有成。

理事會主席段崇智教授致辭 港中大(深圳) 為粵港建立穩健的合作根基

香港中文大學(深圳) 理事會主席、香港中文大學校長段崇智教授為畢業典禮致辭, 他代表香港中文大學(深圳) 理事會祝賀每一位畢業的學生和辛勞的家長朋友。他在致辭中講到, “香港中文大學(深圳) 是一所扎根深圳、立足中國、面向世界的一流研究型大學, 秉承中大的優良學術傳統, 培養具有國際視野、中華傳統和社會擔當的創新型高層次人才, 香港中文大學(深圳) 已經為粵港兩地建立了穩健的合作根基。兩地將攜手深化不同領域的合作, 為粵港澳大灣區發展以及國家“一帶一路”建設做出貢獻。”

三位諾貝爾經濟學獎教授齊聚首屆畢業生典禮 共賀大學春華秋實的四年歷程

本次畢業典禮上最引人矚目的是, 有三位諾貝爾經濟學獎得主出席畢業典禮。他們分別是: 1996年諾貝爾經濟學獎獲獎者詹姆斯·莫里斯, 1997年諾貝爾經濟學獎獲獎者邁倫·舒爾斯, 2014年諾貝爾經濟學獎獲獎者讓·梯若爾。其中邁倫·舒爾斯教授和讓·梯若爾教授在畢業典禮上發表了講話。

諾貝爾經濟學獎得主邁倫·舒爾斯在畢業典禮上發表演講, 祝賀香港中文大學(深圳) 首屆本科生正式畢業。他說: “大灣區的發展會帶來許多機遇。你們可以從中學習到許多不一樣的東西, 從而很好地鞏固和補充你從教授、同學和自己的個人研究中學到的理論和應用。在未來的職業生涯中, 不要停止向身邊的同事學習。與他人的聯結和互相學習是你未來的成功的關鍵所在。祝賀各位正式畢業! 你們很幸運, 你們接受的教育鼓勵思考, 這項技能實屬難能可貴。學無止境, 希望各位能活到老, 學到老。祝各位前程似錦!”

諾貝爾經濟學獎得主讓·梯若爾教授鼓勵大家要有思辨能力、創新意識和自信, “相信你的熱情會讓你走得更遠, ”他要同學學會感恩, “感謝那些支持你的人、你的教授、你的家長, ”他說, “你們會面對很多的挑戰, 當今世界和未來都是如此, 但你們要有責任心, 為社會做出貢獻。”

杰出毕业生致辞 感谢母校让我认识到人生有无限可能

讓·梯若爾教授在致辭後, 與邁倫·舒爾斯教授分別為4名杰出的首屆本科畢業生頒發“大學傑出畢業生獎”, 以表彰他們在大學期間優秀的學生表現、卓越的領導力以及對大學發展的參與及貢獻, 獲獎學生分別是來自四川省的唐歡、上海市的萬瑋、浙江省的應悅、湖北省的張昊東。



唐歡同學

萬瑋同學

應悅同學

張昊東同學

隨後, 由獲得“傑出畢業生獎”的萬瑋同學代表全體畢業生發表感言: “在這所大學自由又有序, 輕鬆而忙碌的氛圍和環境下, 我開始認識到人生有無限多種可能性。我意識到, 當你站上了一個更高的平台, 你就能看到更遠的風景, 你的視野也會隨之愈加開闊。很幸運, 在港中大(深圳) 這個如此優秀的平台里, 我們得以嘗試各種各樣的事物, 不斷挖掘自己的潛力; 很幸運, 博學多才的教授們願意傾囊相授, 給予我們幫助和建議; 很幸運, 有那麼多優秀而勤奮的同學們, 伴我同行。”

第一屆本科生的選擇離不開家長在四年前的支持和信賴, 為此, 香港中文大學(深圳) 首屆本科生畢業典禮設置了特殊的環節——校長徐揚生教授為學生家長代表頒發“特別貢獻獎”。9名學生家長代表崔曉梅(廣東家長)、黃振清(福建家長)、金建仁(浙江家長)、雷振中(湖南家長)、彭曉秋(湖南家長)、上官文復(廣東家長)、王軍(重慶家長)、于源(四川家長)、張騰華(湖北家長) 上台接受獎牌, 並與校長合影留念。

徐揚生校長希望學生 在該奋斗的年紀不要選擇安逸

為傑出家長頒發獎牌後, 校長徐揚生教授為2014級學生致辭, 他充滿感情地回憶給同學們上的第一堂課, 清楚地記得四年前家長的囑託, 他把第一屆學生親切地稱作“黃埔一期”, “意味著你們曾陪伴這所學校一起成長, 這所大學每一幢大樓是你們看着它一點點高起來, 大學的每一步路是你們幫着她一步步走過來的。是這所大學將你們推向世界, 但也是你們把這所大學推向了世界。”

畢業生們還收到了徐校長一份特別的禮物, 他把自己的一些人生經驗與感悟寫成一篇篇小散文, 印成一本小書, 在同學們獨自踏上人生的新征程時, 作為禮物送給他們, 叫做《先生的禮物》。

CUHK-Shenzhen Celebrates First Graduation Ceremony for Bachelor Degree Students

On 20 May 2018, CUHK-Shenzhen hosted its graduation ceremony for the first cohort of bachelor degree graduates.

Professor Rocky S. Tuan made the opening speech and emphasized the important role that CUHK-Shenzhen plays in the development of the Greater Bay area.

Two Nobel laureates in economic sciences, Professor Myron Scholes, Distinguished Professor at Large of CUHK-Shenzhen, and Professor Jean Tirole, Distinguished Visiting Professor gave speeches at the graduation ceremony, encouraging the graduates to continue learning and exploring after stepping out of the campus.

'Remember in your careers ahead not to give up learning from your fellow colleagues. As I will stress connectivity and learning from others will be crucially important in your future successes.' Said Professor Myron Scholes.

After the speeches, the two Nobel laureates presented Presidential Awards for Outstanding Students to four graduates who had either won international prizes or stood out among their cohorts with pioneering projects.

Professor James Mirrlees, also a Nobel laureate in economic sciences joined them as the third Guest of Honour at the ceremony and the third distinguished role model for students.

Wan Wei, who received the Presidential Award for Outstanding Students, made a speech on behalf of the Class of 2018. Wan's team has just made into the top six of the L'oreal Brandstorm 2018 World Final in Paris. This is the best performance that teams from Chinese universities have ever achieved.

"I feel so lucky that CUHK-Shenzhen has provided us with such a great platform to explore our potentials and to try various

things; I feel so lucky that there are so many knowledgeable professors willing to give us help and suggestions; I feel so lucky that I have so many excellent and hardworking fellow classmates who are always by my side."

Prof. Yangsheng Xu, President of CUHK-Shenzhen, extended the warmest congratulations and encouragement to the graduates. He gave special recognition to the two graduate entrepreneurs who have donated one million RMB to the university.

"I am truly proud of you because you have already learnt to be grateful, to be responsible, and to take the long view when making life decisions."

Xu also showed his gratitude to the graduates and their parents for putting their trust in the university four years ago, and said that the university had made every effort to cultivate the students into responsible citizens with global visions.



香港中文大學(深圳) 理事會主席、香港中文大學校長段崇智教授致辭



香港中文大學(深圳) 校長徐揚生教授致辭



2014年諾貝爾經濟學獎得主, 香港中文大學(深圳) 杰出访问教授讓·梯若爾作主題演講



1997年諾貝爾經濟學獎得主, 香港中文大學(深圳) 杰出大学教授邁倫·舒爾斯作主題演講



香港中文大学(深圳)首届本科生毕业去向: 约65%的学生选择继续海外求学

First cohort of CUHK-Shenzhen Bachelor Degree Graduates: 65% Chose to Continue Studying Overseas

今年5月,创校4年的香港中文大学(深圳)迎来首届271名本科毕业生。截至5月初,271名首届经管学院的本科毕业生中,选择本科后前往国外(境外)继续攻读研究生的比例约65%,选择马上就业的比例约35%。

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, founded in 2014, held its graduation ceremony for the first cohort of bachelor degree graduates, honouring the achievements of 271 students.

Prof. Xu Yangsheng, president of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, introduced the graduation situation of the first undergraduate students of the University in the speech.

Among total 271 students from the School of Management and Economics ("SME"), as of the beginning of May, the percentage of those who went abroad to pursue graduate studies was about 65%, and that of those who immediately pursue a career was about 35%.



65% 学生选择继续海外深造 四年国际化教育模式 助力结缘世界百强大学

截至5月初,选择继续升学的毕业生人均收到3个以上世界知名大学的录取通知书。香港中文大学(深圳)国际化的教育模式和人才培养质量成为了世界知名大学对首届毕业生青睐有加的主要原因。

来自美国、英国、香港等国家和地区的世界知名大学都向同学们抛出了橄榄枝,超过41%的offer来自于美国的知名大学。其中,耶鲁大学、哥伦比亚大学、康奈尔大学、杜克大学、芝加哥大学、西北大学、加州大学伯克利分校、加州大学洛杉矶分校、加州大学圣迭戈分校、卡内基·梅隆大学、密歇根大学、波士顿大学、纽约大学、约翰·霍普金斯大学、牛津大学、伦敦政治经济学院、帝国理工学院、博科尼大学、墨尔本大学、悉尼大学、京都大学、早稻田大学、新加坡国立大学、香港大学、香港中文大学、香港科技大学成为了给香港中文大学(深圳)学生发放录取通知书最多的世界知名大学。其中,部分学生直接被世界著名高校的博士项目录取。



牛津大学	康奈尔大学
耶鲁大学	哥伦比亚大学
伦敦政治经济学院	芝加哥大学
伦敦商学院	博科尼大学
加州大学伯克利分校	加州大学洛杉矶分校
巴黎高等商学院	香港大学
杜克大学	悉尼大学
卡内基·梅隆大学	墨尔本大学
加拿大英属哥伦比亚大学	西班牙IE商学院
早稻田大学	京都大学
新加坡国立大学	香港科技大学
新加坡南洋理工大学	香港中文大学

About 65% students chose to continue studying overseas. Four-year international education contributes to graduates' successful application to Top 100 universities in the world.

As of the beginning of May, graduates who chose to continue further studies averagely received more than three offers from world-renowned universities. The international education and the quality of talent training at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen have become the main reasons why world-renowned universities of the United States, Britain, Hong Kong and other countries and regions find the first graduates of CUHK-Shenzhen attractive. More than 41% of the offers came from well-known universities in the United States. Yale University, Columbia University, Cornell University, Duke University, University of Chicago, Northwestern University, University of California, Berkeley, University of California, Los Angeles, University of California, San Diego, Carnegie Mellon University, University of Michigan, Boston University, New York University, Johns Hopkins University, Oxford University, London School of Economics, Imperial College, London, Bocconi University, University of Melbourne, University of Sydney, Kyoto University, Waseda University, National University of Singapore, Hong Kong University, Chinese University of Hong Kong and Hong Kong University of Science and Technology are very popular among the graduates with the largest number of admission notices. In addition, some students are directly admitted to doctoral programs in prestigious universities in the world.

35% 学生选择国内外知名公司就业 深圳成为工作首选地

首届(2018届)本科毕业生就业领域(截至2018年5月)



中国国际金融股份有限公司	
汇丰银行	思略特
澳门国际银行	IBM
中国人民银行	畅游
中国银行	华为
埃森哲	欧莱雅
安永	恒大集团
德勤	碧桂园
普华永道	鸿荣源
毕马威	佳兆业
平安科技	腾讯
宝洁	群邑
卡夫亨氏	比亚迪
可口可乐	罗德公关公司
达能	阳狮

银行、会计师事务所、咨询公司、互联网、快速消费品等行业为主。中国国际金融有限公司(中金)、汇丰银行、中国银行香港分行、宝洁、可口可乐、思略特、腾讯、华为、德勤、普华永道、安永、毕马威、今日头条等单位成为了为学生们发放offer最集中的单位。

据5月初的就业数据显示,香港中文大学(深圳)首届本科毕业生的就业地点主要集中在北上广深等一线城市,平均年薪近14万元人民币。深圳的地缘优势以及国际化的创新人才引进环境成为了就业学生中有61%的学生选择留在深圳工作的重要原因。

About 35% students chose domestic and foreign well-known companies for employment. Shenzhen has become the most preferred destination.

Graduates who have chosen to work have received offers from major domestic and foreign companies. Since the first graduates all come from the School of Management and Economics, the employment industries mainly consist of investment banks, banking, accounting, consulting, Internet, and fast moving consumer goods. Most of the offers came from China International Capital Corporation (CICC), HSBC, Bank of China Hong Kong Branch, Procter & Gamble, Coca-Cola, Strategy&, Tencent, Huawei, Deloitte, PWC, Ernst & Young, KPMG, JinRiTouTiao (Today's headlines), etc. According to the employment statistics at the beginning of May, the first graduates of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen are mainly employed in first-tier cities such as Beijing, Guangzhou, Shanghai, and Shenzhen, with an average annual salary of nearly RMB 140,000. Shenzhen's geo-advantages and the introduction policy of international innovative talents have become an important reason why 61% of students who chose to work have chosen to stay in Shenzhen.

选择就业的毕业生中收到了来自国内外各大知名公司的offer,由于港中大(深圳)首届毕业生全部来自经管学院,所以,从行业分布看,本届毕业生就业去向以投行、

与学校一起成长的“黄埔一期” 学霸收获多个名校 offer 创业咖盈利捐赠母校

Outstanding graduates received offers from several prestigious universities while entrepreneurial talents made donation to the University

四年前,来自北京、上海、江苏、浙江、安徽、福建、江西、山东、河南、湖北、湖南、广西、重庆、四川、贵州、云南及广东等17个省市自治区的香港中文大学(深圳)黄埔一期的学生走进香港中文大学(深圳)这所崭新的学校,见证着校园一砖一瓦的建立,亲身感受着学校一天天赢得世界越来越高的认可,同学们以先锋者的勇敢,尝试开创,充实自己,学校的桃李芬芳离不开每一个“黄埔一期”同学的努力,香港中文大学(深圳)的培养理念在学生们的成长历程中得以彰显和践行。

Four years ago, the first cohort of students of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen came to the brand-new campus from Beijing, Shanghai, Jiangsu, Zhejiang, Anhui, Fujian, Jiangxi, Shandong, Henan, Hubei, Hunan, Guangxi, Chongqing, Sichuan, Guizhou, Yunnan and Guangdong, in total 17 provinces, municipalities and autonomous regions.

They witnessed the construction of the campus as well as the increase of world reputation of the University. As the pioneers of the university, the first cohort of students keep moving on with courage and creativity. Their hard work is the key to the success of the University. The education philosophy of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has been demonstrated and practiced during the growth of the students.



应悦同学(右一)与徐扬生校长

2014级经管学院环球商务和金融管理专业的应悦同学,收获了来自牛津大学、杜克大学、伦敦政治经济学院和伦敦商学院等的研究生录取通知书,应悦说,“我获得了多所世界知名大学的offer,但我认为,打动国外知名教授的并不只是我的学习成绩,而是我的可亲可敬的大学教授们培养我四年教会我的真正的独立思考的能力。”“从东海之滨宁波到创新之都深圳再到大洋彼岸的英国牛津,我在香港中文大学(深圳)完成了超乎想象的指数级成长。我一直在思考人为什么要上大学。切己的感受告诉我,大学是要培养一个人丰盈的内心和与世界联结的纽带,成为一个现实的理想主义者。从内到外,用一双好奇而锐利的眼睛看待世界,却又能海纳百川,有容乃大。我很幸运在香港中文大学(深圳)遇到了亦师亦友的教授们,让我从一个懵懂的孩子成长为一个合格的公民。”

Ying Yue (Class 2018, Global Business Management, SME,) received offers from Oxford University, Duke University, London School of Economics and London Business School. Ying said, "I've received offers from many world-renowned universities. I think it's my ability to think independently, rather than my grades, that impressed those professors abroad." "From Ningbo, a coastal city, to Shenzhen, the well-known innovation capital, to Oxford on the other side of the ocean, I experienced an exponential growth at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. I've been thinking about why people want to go to university. My inner feelings tell me that a university is to cultivate a rich mind of an individual and link him or her with the world for becoming a realistic idealist. This kind of talents will, from the inside out, observe the world with curiosity and insights and explore the world with inclusiveness. I was very fortunate to have met the brilliant and nice professors at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, who let me grow from an ignorant teenager to a qualified citizen."

2014级经管学院国际商务专业的万玮同学,以全额免学费入学奖学金进入我校学习,在校期间,她曾参加了2017年CFA协会全球投资分析大赛,获华南赛区冠军,并代表中国区参加亚太区决赛;也参加了2018年欧莱雅校园市场策划大赛,获中国区总冠军及“最具影响力奖”,与两位同学组队代表中国赴巴黎参加全球总决赛,成为世界前六强,这也是中国历史上的最佳成绩。毕业后,她将加入可口可乐公司大中华区韩国区总部的机会。据悉,可口可乐总部今年在大中华区只招收15名管培生,万玮同学表现出彩,在2万多名竞争者中脱颖而出。她说:“回首大学四年,最大的成长是在不断的尝试与挑战中了解自己、发现自己、明确未来的发展路径与目标。大学中最大的收获是让我懂得,只要勇于尝试,人生可以有无限多种可能性。”

Wan Wei (Global Business Studies, School of Economics and Management; Class 2018) entered the CUHK-Shenzhen with a full tuition waiver scholarship. During her university life, she won the championship at CFA Institute Research Challenge 2017 (South China) and represented China to participate in the Asia Pacific Final; She also participated in L'OREAL BRANDSTORM 2018 and won the championship and the "Most Influential Award" in the China finals. Wan teamed up with two schoolmates to represent China to participate in the global finals and became the global top six which is the best results ever achieved by Chinese teams. After graduating, she will join the Coca-Cola Greater China South Korea headquarters. She said: "When I look back at the past four years, the biggest growth is to understand myself, discover myself, and identify future development paths and goals in constant trials and challenges. The biggest gain at the University is that I understand that as long as I have the courage to try, life will showcase endless possibilities."



香港中文大学(深圳)2014级学生代表万玮作主题演讲



李芷璇、严丹阳与副校长朱世平教授及学勤书院院长顾阳教授在纪念长椅处合影

2014级经管学院李芷璇同学、严丹阳同学也是香港中文大学(深圳)首届本科毕业生,但小小的年纪,通过大学期间开展的创业项目成功盈利,在毕业之际为香港中文大学(深圳)献上了一份特殊的礼物,她们向母校香港中文大学(深圳)捐资100万,成为第一批通过捐赠回馈母校的本科生。香港中文大学(深圳)也举办“纪念长椅命名仪式”用以感谢同学对母校的回馈与支持。李芷璇同学代表他们的创业团队作了发言,她表示“此次捐赠是对母校的致敬,也是对一直支持我校发展的社会企业的感恩,未来希望有更多校友能够回馈母校,回馈社会。”并寄语学弟学妹们“要相信自己、相信未来,同时也时刻铭记责任与感恩”。

Li Zhixuan and Yan Danyang are also among the first cohort of undergraduates of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. Although young, they offered a special gift to The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen at the time of graduation - a donation of 1 million yuan. Under the support of the University, they have started an entrepreneurial project and now they become the first cohort of undergraduates who donated back to their alma mater. The University hosted a Bench Naming Ceremony to thank the students for their feedback and support to CUHK-Shenzhen, during which Li made a speech on behalf of their entrepreneurial team. She stated that "this donation is a tribute to CUHK-Shenzhen and is also a token of thanks to the enterprises that have always supported the development of our university. In the future, we hope that more alumni will be able to give back to the university as well as to the society." She also said "I hope all CUHK-Shenzhen students will believe in themselves, believe in the future, and always remember responsibility and gratitude."

2014级经管学院学生郭宇翔,是土生土长的深圳龙岗人,他的小学、初中、高中、大学都是在门口就读的,作为一个商科的学生,在校期间由于在学校的创新创业中心修读了一些课程,给学校的学生群体中的创业公司做过用户体验设计的经历,在今年的硕士申请中,他成功的跨专业获得了卡内基梅隆大学人机交互专业的硕士录取通知书,作为市场营销专业的学生进入了CMU这样以计算机专业著称的世界一流学府。这样的跨界达人,在首届本科毕业生中还有很多,例如经管学院学生林海立,大学四年期间自学并通过了司法考试,本科毕业后将前往香港中文大学攻读法律专业。

Guo Yuxiang (Class 2018, SME) is a native of Longgang, Shenzhen. He studied in Shenzhen from elementary and secondary school to tertiary education. As a business student, he has taken some courses at the University's Innovation and Entrepreneurship center and has been responsible for user experience design for the startup companies of the University. In this year's Master Application, as a Marketing student, he received a Master's Admission Notice for the Human-Machine Interaction Programme at Carnegie Mellon university, a world-class institution boasting computer-related programmes. Among the first undergraduates, there are many cross-border talents like him. Lin Haili, an SME graduate, self-studied law and passed the national judicial examination. After graduation, he will go to The Chinese university of Hong Kong to pursue a postgraduate programme of law.



文理融合的培养理念 造就具备综合素质的国际化人才

香港中文大学(深圳)首届本科毕业生受到了来自全球知名企业和世界名校的认可,离不开港中大(深圳)“学贯中西、汇通古今、融合文理”的培养理念,国际化的课程设置考虑世界学科发展趋势,注重国际视野培养,无论是择业还是升学,都能与全球企业和世界知名高校无缝接轨。

四年来,香港中文大学(深圳)引进了包含4位诺贝尔奖得主在内的200多位具有国际视野、富有创新精神和站在学科前沿的中青年学术带头人和青年教师。大学目前组建了瓦谢尔计算生物研究院、科比尔卡创新药物开发研究院、切哈诺沃精准和再生医学研究院、霍普克洛夫特高等信息科学研究院、大数据研究院、机器人与智能制造研究院、深圳高等金融研究院等一流科研平台。

截至2018年5月底,港中大(深圳)已与海外71所全球一流大学开展实质性合作,包括本硕连读、联合培养、校际交换、海外访学和国际暑课等。具备海外学习经历的学生占在校生总人数的比例已超过60%。

The fusion of Arts and Science education at CUHK-Shenzhen has cultivated international talents with comprehensive quality

The first batch of undergraduate graduates of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has been recognized by world-renowned companies and prestigious universities around the world. This is

inseparable from the educational philosophy of the University to encourage students to appreciate both Chinese and Western culture, learn from the past and the presence and pay equal attention to both Arts and Science. Its international curriculum considers the development trend of the world and values the development of an international vision of students. Therefore, the university and its students are seamlessly connected with global companies and world-renowned universities.

In the past four years, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen has introduced more than 200 young and middle-aged academic leaders and young teachers who are among the academic frontiers with a global and innovative perspective, including four Nobel Prize winners. The University currently has established first-class research platforms such as Arieh Warshel Institute of Computational Biology, Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine, Kobilka Institute of Innovative Drug Discovery, Hopcroft Institute for Advanced Study in Information Sciences, Shenzhen Research Institute of Big Data, Robot Institute of CUHKSZ and Shenzhen Finance Institute.

As of the end of May 2018, CUHK-Shenzhen has conducted substantive cooperation with 71 top-notch universities around the world, including Bachelor/Master joint degree programmes, exchanges, study visits and international summer classes. The proportion of students with overseas study experience has exceeded 60%.

港中大(深圳)分别与腾讯 AI Lab、京东集团共建联合实验室

CUHK-Shenzhen establishes Joint Laboratory with Tencent AI Lab and Jingdong

2018年6月中旬,港中大(深圳)分别与腾讯 AI Lab、京东集团共建联合实验室,共同推进高端人工智能人才的培养。

香港中文大学(深圳)作为一所国际化高水平的研究型大学,经过四年的发展,已经在人才引进、科研、产业孵化等多个方面取得了较大进展,并在机器人、智能制造、大数据领域的形成了显著的社会影响力。在人才引进方面,港中大(深圳)面向全球招聘一流师资,引进的师资大多为世界一流大学知名教授和学者,包括多位诺贝尔奖获得者和院士,面向国家及珠三角地区战略性新兴产业发展需要,大学已经组建世界级专家队伍。特别是在机器人、智能制造、大数据、信息学科等科研领域,大学目前已经组建完成机器人与智能制造国家与地方联合工程实验室、深圳市大数据研究院、深圳高等金融研究院、香港中文大学(深圳)机器人与智能制造研究院和多个市重点实验室,以及三个诺贝尔奖获得者实验室(瓦谢尔计算生物研究院、科比卡创新药物开发研究院、切哈诺沃精准和再生医学研究院)、图灵奖科学家实验室(霍普克洛夫特先进计算研究院)。2018年,我校还成立了数据与运筹科学研究院,专注于运筹学、统计学、运营管理和决策科学的跨学科研究领域。该研究院将与我校现有的三所学院密切合作,为未来的数字化技术成长提供动力。

港中大(深圳)-京东集团人工智能联合实验室,还有港中大(深圳)-腾讯 AI Lab 机器智能联合实验室的成立,将立足深圳,面向国际学术前沿和尖端核心技术开展研究,联合培养高端人才,成为两大强力引擎,产生一批令人瞩目的科研成果,未来可期。

联合实验室热诚欢迎海内外优秀学子申报,申请材料要求与美国大学相似,但无需 GRE 成绩。博士生录取要求和程序请参考香港中文大学(深圳)研究生招生规则: <http://www.cuhk.edu.cn/graduate-school/phd-mphil/>。

CUHK-Shenzhen established Joint Laboratory with Tencent AI Lab and Jingdong recently, conducting in-depth cooperation in artificial intelligence fields through joint training of doctoral students and joint research.

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, as an international high-level research university, has made great progress in many aspects such as talent introduction, scientific research and industrial incubation after four years of development. CUHK-Shenzhen has had a significant social influence in the areas of robotics, smart manufacturing, and big data. In the aspect of talent introduction, CUHK-Shenzhen recruits first-rate faculty members globally. Most of the teachers introduced are renowned professors and scholars of world-class universities, including Nobel Prize winners and academicians, who will satisfy the development needs of emerging industries in the country and the Pearl River Delta region, especially in scientific research fields such as robotics, smart manufacturing, big data, and information science. The University has established the National-Local Joint Engineering Laboratory of Robot and Intelligent Manufacturing, Shenzhen Research Institute of Big Data (SRIBD), Shenzhen Finance Institute, Robot Institute of CUHKSZ, three Nobel Prize laureate institutes (Ciechanover Institute of Precision and Regenerative Medicine, Kobilka Institute of Innovative Drug Discovery, and Arieh Warshel Institute of Computational Biology) and a Turing Award scientist laboratory (Hopcroft Institute for Advanced Study in Information Sciences). In 2018, the University also established The Institute for Data and Decision Analytics, focusing on interdisciplinary research in operations research, statistics, operations management, and decision science. The institute will work closely with the existing three schools of the university to provide impetus for the growth of digital technology in the future.

CUHK(SZ)-JD Joint AI Lab and CUHK(Shenzhen)-Tencent AI Lab Joint Laboratory of Machine Intelligence will start from Shenzhen and conduct research on the academic frontiers and cutting-edge core technologies in the world to jointly cultivate high-end talents and become two powerful engines that will produce a number of impressive research results in the future.

The Joint Lab sincerely welcomes excellent students from home and abroad. The application materials are similar to those of American universities, but no GRE score is required. Please refer to The University's Postgraduate Admissions Rules at <http://www.cuhk.edu.cn/graduate-school/phd-mphil/> for admission requirements and procedures for doctoral candidates.

与京东集团共建人工智能联合实验室



将联合培养博士生 瞄准学术前沿开展科研合作

CUHK(SZ)-JD Joint AI Lab Establishes to Co-Train Doctoral Students



6月15日下午,香港中文大学(深圳)-京东集团人工智能联合实验室正式揭牌成立。

联合实验室将由港中大(深圳)崔曙光教授担任主任,京东集团 AI 研究院常务副院长何晓冬博士担任联合主任。联合实验室将发挥双方优势,通过联合培养博士生、联合研究等多种形式,在计算机视觉、自然语言处理和机器学习等人工智能领域开展深度合作,构建国际一流产学研一体化创新体系和完备的生态系统。

据了解,港中大(深圳)-京东集团人工智能联合实验室将依托港中大(深圳)的国际一流的人才及学术研究优势、京东集团 AI 平台与研究部的研发及产业应用优势,联合培养博士生,引进国际高端人才,联合开展研究工作。联合培养的博士生是在香港中文大学(深圳)和京东集团双方导师共同指导下,瞄准学术前沿开展研究工作。其中,京东集团的科学家周伯文博士、何晓冬博士、梅涛博士等将出任联合导师。联合实验室将对对外承担科研项目和申请科研经费,注重问题导向,解决人工智能领域的重要难题。

联合实验室财务独立,博士生培养经费由京东集团提供,京东集团将为博士生提供实习机会。符合条件的毕业生将获颁发香港中文大学的博士学位。联合实验室还会在全球范围内招收博士后。

On the afternoon of June 15, CUHK (SZ)-JD Joint AI Lab was officially unveiled.

The Joint Laboratory will be chaired by Prof. Shuguang Cui of The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, and Dr. He Xiaodong, Executive Vice President of the AI Research Institute of JD Group. The Joint Laboratory will leverage on the advantages of both sides. Through joint training of doctoral students and joint research, it will carry out in-depth cooperation in artificial intelligence fields such as computer vision, natural language processing, and machine learning, and build a world-class complete ecosystem integrating production, research and innovation.

CUHK (SZ)-JD Joint AI Lab will rely on the world-class talents and academic research advantages of the university and the advantages of research and development and industrial applications of JD Group's AI platform and research department to jointly train doctoral students and introduce international high-end talents for joint research work. The jointly-trained Ph.D. students will be under the guidance of the mentors of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and the JD Group, aiming at academic frontiers to carry out research work. Dr. Zhou Bowen, Dr. He Xiaodong, Dr. Mei Tao, and other scientists of JD Group will serve as joint mentors. The Joint Laboratory will undertake scientific research projects and apply for scientific research funds externally, and solve important problems in the field of artificial

intelligence.

The Joint Lab is financially independent. The funding for doctoral students is provided by JD Group, which will also provide internship opportunities for doctoral students. Qualified graduates will be awarded doctoral degrees from the Chinese University of Hong Kong. The Joint Lab will also recruit postdoctors worldwide.



港中大(深圳)崔曙光教授(右)与京东集团 AI 研究院常务副院长何晓冬博士代表签署协议。Prof. Shuguang Cui (right) of CUHK-Shenzhen and Dr. He Xiaodong, Deputy Dean of AI Research of JD Group, signed an agreement.

京东 AI Research 简介:

京东 AI Research 专注于持续性的算法创新,并紧密结合京东实际的业务场景从而引领产业升级。研究院的聚焦领域为:NLP、语音、计算机视觉、机器学习(包括深度学习和强化学习),目前在北京、硅谷都有研究中心,陆续还会在英国等欧洲地区设立研究中心。借助京东海量精准丰富的大数据基础和非常明确的应用场景,以及核心人才的大力引进,京东 AI Research 将致力于提升 AI 在包括智能消费、智能供应、智能物流、金融科技、实体零售科技等多元领域的持续投入和创新。

京东 AI Research 强调研究与应用的相辅相成,基础研究关注计算机视觉、自然语言处理和机器学习等多个方向,并均已在各类国际竞赛中获得优异的名次,研究论文也已经覆盖至国际顶级学术会议。例如最近京东 AI Research 计算机视觉与多媒体实验室荣获计算机视觉领域顶级会议 CVPR 2018 "Look Into Person" 国际竞赛单人和多人人体姿态估计两个竞赛单元的冠军以及单人体姿态解析竞赛单元的亚军;京东 AI 科学家的 5 篇论文被自然语言处理顶级会议 NAACL 录用。技术应用则聚焦在零售电商、金融、物流三大核心业务,不仅在京东智能身份识别系统、京东 JIMI 智能机器人等多个产品中落地,还开发了人工智能开放平台 Neuhub。

JD AI Research:

JD AI Research focuses on continuous algorithmic innovation and closely integrates JD's actual business scenarios to lead the upgrading of the industry. The focus areas of the institute are: NLP, voice, computer vision, and machine learning (including deep learning and reinforcement learning). Currently, there are research centers in Beijing and Silicon Valley, and more will be successively established in the United Kingdom and other European regions. With JD's large and accurate data base and very clear application scenarios, as well as the introduction of core talents, JD AI Research will focus on improving AI's diversity in areas including smart consumption, smart supply, smart logistics, financial technology, and physical retail technology with continuous investment and innovation.

JD AI Research emphasizes the mutual complementarity of research and application. Its basic research focuses on computer vision, natural language processing, and machine learning. It has achieved excellent rankings in various international competitions, and the research papers have also been accepted by international top academic conferences. For example, the Computer Vision and Multimedia Laboratory of JD AI Research stood out in CVPR 2018 "Look Into Person" International Competition with two championships in the single and multiplayer human pose estimation section and one runner-up in the single human pose analysis unit. Five papers of JD AI scientists were accepted by NAACL, the top conference for natural language processing. The application of technology focuses on the three core businesses of retail e-commerce, finance, and logistics. It not only applied its results in JD's intelligent identity system and JIMI intelligent robots, but also developed an artificial intelligence open platform Neuhub.

与腾讯 AI Lab 共建机器智能联合实验室 开启科研、人才培养全方位战略合作

CUHK(SZ)-Tencent AI Lab Joint Laboratory of Machine Intelligence launched



6月12日下午, 香港中文大学(深圳)-腾讯 AI Lab 机器智能联合实验室正式揭牌成立。深圳市科技创新委员会海副主任、龙岗区人大常委会林建忠副主任、龙岗区科技创新局曹伊鸿副局长、港中大(深圳)徐扬生校长、罗智泉副校长、李学金协理副校长、数据与运筹科学研究院共同院长戴建岗教授和张寅教授、深圳市大数据研究院副院长崔曙光教授、腾讯 AI Lab 主任张潼博士、腾讯高校合作高级总监刘婷婷女士等近二百名嘉宾与师生参加了揭牌仪式。

联合实验室将由港中大(深圳)罗智泉院士担任主任, 腾讯 AI Lab 杰出科学家张潼博士担任联合主任。构建国际一流产学研一体化创新体系和完备的生态系统。

据了解, 港中大(深圳)-腾讯 AI Lab 机器智能联合实验室将依托港中大(深圳)的国际一流的人才及学术研究优势、腾讯 AI Lab 的研发及产业应用优势, 联合培养博士生, 引进国际高端人才, 联合开展研究工作。联合培养的博士生是在香港中文大学(深圳)和腾讯 AI Lab 双方导师共同指导下, 瞄准学术前沿开展研究工作。联合实验室将对对外承担科研项目并申请科研经费, 注重问题导向, 解决机器智能领域的重要难题。

联合实验室财务独立, 博士生培养经费由腾讯 AI Lab 提供, 腾讯将为博士生提供实习机会。符合条件的毕业生将获颁发香港中文大学的博士学位。联合实验室还会在全球范围内招收博士后。

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, and internet giant Tencent's AI Lab jointly launched a laboratory of Machine Intelligence on June 12th.

The lab started recruitment earlier this year; five applicants have been approved to pursue doctoral degrees of computer information engineering at the lab.

"The number of students we take in is unlimited and the University will issue them certificates upon graduation as regular doctoral students," said Luo Zhiquan, lab director and vice-president of CUHK, Shenzhen.

Luo said he believed this education format is the first of its kind. The aim of the lab is to jointly cultivate talents, conduct research and establish an ecosystem between the university and the company.

Zhang Tong, director of Tencent AI Lab and a distinguished scientist, told the launch ceremony at the CUHK-Shenzhen campus his lab focuses on artificial intelligence's application technology and fundamental algorithm research.

Zhang believes the joint lab with CUHK-Shenzhen will become a model of industry-college-institute cooperation.

腾讯 AI Lab 简介:

腾讯 AI Lab 是腾讯的企业级 AI 实验室, 目前在中国和美国有 70 位顶尖研究科学家及 300 位应用工程师。借助腾讯丰富应用场景、大数据、计算力及一流人才方面的长期积累, AI Lab 致力于不断提升 AI 的理解、决策与创造力, 向 "Make AI Everywhere" 的愿景迈进。腾讯 AI Lab 强调研究与应用并重发展, 基础研究关注机器学习、计算机视觉、语音识别与自然语言处理等四大方向, 研究论文已覆盖国际顶级学术会议; 技术应用聚焦在社交、游戏、内容与平台型 AI 四大领域, 在微信、QQ 等 100 多个产品中落地; 行业应用不断取得突破, 研发出屡获国际大奖的围棋 AI "绝艺", 并支持国家级 AI+ 医疗标杆产品 "腾讯觅影"。实验室还与世界顶级院校与机构合作, 共同打造 "产学研用一体" 的 AI 生态。

Tencent AI Lab:

Tencent AI Lab is an enterprise-level AI laboratory of Tencent and currently has 70 top research scientists and 300 application engineers in China and the United States. With the long-term accumulation of Tencent's rich application scenarios, big data, computing power, and first-rate talents, the AI Lab is committed to continuously improving AI's perception, decision-making, and creativity, moving toward the vision of "Make AI Everywhere". Tencent AI Lab emphasizes both research and application development. Its basic research focuses on four major directions: machine learning, computer vision, speech recognition, and natural language processing. The Research papers have covered top international academic conferences while technology applications focus on four major AI areas of social networking, games, content, and platforms, so far having covered more than 100 products including QQ and WeChat. With continuous breakthroughs achieved, Tencent's AI Lab has developed advanced AI technology for the Go game that has won numerous international awards, and supported the national level AI + medical benchmark product "Tencent Miying." The laboratory also cooperates with top universities and institutions in the world to jointly create the AI ecology of "integration of production, study and application".

经管学院学术院长熊伟教授受邀成为阿里罗汉堂研究院首批学者 Prof. Xiong from SME invited to be the founding scholars of Luohan Academy, Alibaba

近日, 香港中文大学(深圳)经管学院学术院长、深圳高等金融研究院院长熊伟教授受邀成为罗汉堂研究院首批 15 位学者之一。继达摩院之后, 阿里巴巴倡议成立罗汉堂这一研究机构。6月26日, 罗汉堂在杭州正式成立, 由包括 6 位诺贝尔经济奖获得者在内的全球社会学、经济学、心理学等领域顶尖学者共同发起, 将一起研究与科技创新伴生的社会经济形态变化等课题。熊伟教授受邀加盟罗汉堂学术委员会, 成为首批 "最强大脑" 15 人之一。熊伟还是国际金融顶级学术期刊 Journal of Finance 的主编和普林斯顿大学讲席教授。

罗汉堂首批学术委员会的 15 位成员由国际顶尖学者组成, 包括 6 位诺贝尔经济奖获得者: 麻省理工学院教授、契约理论奠基人之一 Bengt Holmstrom, 芝加哥大学经济学教授 Lars Peter Hansen, 哈佛商学院教授、美国经济学会主席 Alvin E. Roth, 伦敦经济学院教授 Christopher A. Pissarides, 美国社会科学院院士 Michael Spence 教授, 理性预期学派的领袖——纽约大学教授 Thomas Sargent。

学术委员会在为期两天的闭门会议上发表了《罗汉堂使命宣言》。宣言称, 世界正迈入全新的数字经济时代, 但就像每一次科技革命都曾在争吵与忧虑中最终清晰方向, 我们的社会并未准备好应对由大数据、机器学习、人工智能、机器人和其他数字技术而营造的全新的世界。社会科学家们有责任更好地协作, 帮助人类社会适应这场数字革命。

据了解, 罗汉堂未来还会邀请更多全球顶尖的社会学家、心理学家、人类学家等跨学科、多领域学者加入。罗汉堂累积的观点、研究报告和成果, 为全世界服务。而蚂蚁金服将为罗汉堂学者的研究提供支持。

放眼全球, 麻省理工学院媒体实验室等一些领先科研机构也在开展类似研究。深圳高等金融研究院亦在成立之初即设立金融科技与社会金融研究中心, 围绕大数据、云计算、机器学习、区块链等金融领域的创新应用, 探索搭建各类资源平台, 在普惠金融和社会影响力投资等多个社会金融方面推动金融科技创新发展。目前, 金融科技与社会金融研究中心已经和全国多省、市地方政府在金融科技一带一路国际合作、精准扶贫、数字城市发展规划以及金融风险防范与监管科技化等多个领域开展广泛合作。中心还大力推动大数据教育交流合作, 在大数据质量提升(归纳、采集、清洗加工), 数据资源评估(控制确权、模型评估、资产报告), 数据资源变现(数字资产定价、数据融合、数据包装), 数据产品开发(数据可视化、数据分析、数据挖掘)等全方位、多角度的培训合作。此外, 通过举办 FinTech 国际大学生创新大赛, 金融科技与社会金融研究中心在大数据、互联网金融、区块链、人工智能、AR/VR、量化等金融科技专题上扶持创新团队, 整合业界和学界大咖资源, 打造高端学术交流与教育平台。

由深圳市政府依托香港中文大学(深圳)成立的深圳高等金融研究院, 一直致力于建设金融经济领域颇具国际影响力的创新拔尖人才培养基地、国际高水平研究平台、国际高端学术交流平台和高端决策智库。



Professor Xiong Wei, left four

Professor Xiong Wei, Academic Dean of the School of Management and Economics ("SME") of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen and Dean of the Shenzhen Finance Institute, was invited to be one of the first 15 scholars of Alibaba's Luohan Academy. Following the DAMO Academy, Alibaba proposed the establishment of the Luohan Academy. On June 26th, the Luohan Academy was formally established in Hangzhou. It was supported by top scholars in the fields of global sociology, economics and psychology including six Nobel Prize winners. They will work together on topics such as changes in socio-economic patterns associated with technological innovation. Professor Xiong Wei was invited to join the Academic Committee of the Luohan Academy and became one of the first 15 "super brains" in the institute. Prof. Xiong Wei is also the editor-in-chief of the Journal of Finance, the top academic journal of international finance, and a professor at Princeton University.

The Academic Committee issued the "Luohan Academy Mission Statement" during a two-day closed-door meeting. The Statement says that the world is entering a new era of digital economy, but just as every technological revolution has always found its right direction in quarrels and worries, our society is not ready to deal with a whole new world created with digital technologies such as big data, machine learning, artificial intelligence, and robots. Social scientists have a responsibility to better collaborate and help human society adapt to this digital revolution.

It is reported that the Luo Han Academy will invite more interdisciplinary and multi-disciplinary scholars from the world's top sociologists, psychologists and anthropologists to join in the future. The accumulated views, research reports and results will be used to serve the world. Ant Financial will support the research of the Luohan Academy.

Looking at the world, some leading research institutions such as the Massachusetts Institute of Technology Media Lab are conducting similar researches. The Shenzhen Finance Institute("SFI") has also set up a research center for financial technology and social finance at the beginning of its establishment. The research focuses on the innovative applications of big data, cloud computing, machine learning and other financial areas.

SFI has been committed to building itself as an internationally influential and innovative talent pool, an international high-level research platform, an international high-end academic exchange platform and a high-end think tank.

理工学院戴建岗教授获国际重大奖项 华人科学家首获此殊荣

Professor Jim Dai wins 2018 ACM SIGMETRICS Achievement Award

近日，香港中文大学（深圳）戴建岗教授获颁2018年The ACM SIGMETRICS Achievement Award，以表彰他在排列网络稳定性及其在计算机和通信系统应用的奠基性贡献。这是本奖项设立16年以来华人科学家首次获此殊荣。

The ACM SIGMETRICS Achievement Award 在国际学术界有重大影响，每年仅颁发给一位在计算机/通信系统性能分析和评估领域作出长期卓越贡献的个人。这些贡献通常是相关领域的重大理论进展，也可以是实用系统的广泛应用，亦或是有极其影响力的开创性应用。

该获奖人须由 SIGMETRICS EXECUTIVE COMMITTEE 任命的五人委员会严格甄选而出。在遴选 The ACM SIGMETRICS Achievement Award 获奖者时，奖项委员会特别关注候选人开创性贡献及对相关领域持续深刻的影响。

6月19日上午，戴建岗教授做了2018年ACM SIGMETRICS Achievement Award 的获奖报告。

The 2018 ACM SIGMETRICS Achievement Award is given to Jim Dai for his fundamental contributions to the analysis of the stability of queueing network with applications to computer and communication systems.

The ACM SIGMETRICS Achievement Award is presented annually to an individual who has made long-lasting, influential contributions to the analysis and evaluation of computer/communication system performance.

The contributions may be theoretical advances that have influenced the techniques used to predict, control and optimize the performance of computer/communication systems, practical procedures or software tools that have been used widely to manage system performance, or innovative applications of performance evaluation models that have impacted the design of computer/communication systems.

The SIGMETRICS Achievement Award recipient is selected by an Awards Committee comprised of five individuals appointed by the SIGMETRICS EXECUTIVE COMMITTEE. In selecting the achievement award recipient, the

Awards Committee will place particular emphasis on seminal contributions and a sustained record of high-impact in the field.

Jim Dai delivered the 2018 SIGMETRICS Achievement Award Lecture on June 19th, 2018.

戴建岗教授简介 Profile



戴建岗教授是香港中文大学（深圳）校长讲座教授，数据与运筹科学研究院院长，美国康奈尔大学运筹学与信息工程系 Leon C. Welch 讲座教授。

戴建岗教授目前是数学统计学会 (Institute of Mathematical Statistics, IMS) 和运筹与管理科学学会 (Institute for Operations Research and Management Science, INFORMS) 的会士 (Fellow)。

戴教授为运筹学研究的国际顶级学者。主要研究方向为随机排队网络。其数学模型用来帮助设计、控制和优化各种复杂动力系统，包括半导体晶圆生产线、数字通信网络、大型数据中心、呼叫中心、医院病人流量管理和打车平台等。这些系统的共同挑战是如何对有限的系统资源进行有效管理以应对多变的和不确定的需求，并提供最优的服务。他所指导的博士生毕业后大多数在国际知名大学任教。

戴教授1995年发表于应用概率领域顶级学术期刊《Annals of Applied Probability》上的论文开创了一个流体模型研究工具，用来判断组织的运营策略能否使系统达到最大产出率。这个工具引领了世界上学者在多个相关方向的研究工作，这篇论文也成为该期刊创刊以来的最高引论文。戴教授因该论文荣获1996年Sigma Xi最佳论文奖和1997年INFORMS应用概率学会颁发的最佳论文奖。这个工具不仅使理论研究有了飞跃跨进，也带来了许多实际影响。比如戴教授及其合作者发现了在随机排队网络中普遍存在的虚拟瓶颈现象，并且发现在Intel等半导体生产线也存在这种现象。

戴教授凭借其卓越的学术成就和影响力，荣获1994年美国国家科学基金会的青年科学家奖 (Young Investigator Award)，其前身是美国总统青年科学家奖) 和1998年INFORMS应用概率学会颁发的Erlang奖。2017年，戴教授因为在随机系统稳态扩散逼近方面的研究再次荣获INFORMS应用概率学会颁发的最佳论文奖。他是迄今为止荣获两次INFORMS应用概率学会最佳论文奖的唯一学者。戴教授应邀在世界各地做过150多场学术报告，在2012年的INFORMS年会上，他受邀做了马尔可夫讲座。

戴教授自2012年以来，一直担任国际学术期刊《Mathematics of Operations Research》的主编。作为INFORMS的旗舰刊物之一，该期刊发表运筹学领域的顶级基础性研究成果，论文作者包括Robert Aumann、Roger B. Myerson、Alvin E. Roth、Lloyd S. Shapley等诺贝尔奖获得者。

Jim Dai is a Presidential Chair Professor at The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, co-directing the Institute for Data and Decision Analytics (iDDA).

He is currently on leave from Cornell University, where he is the Leon C. Welch Professor of Engineering in the School of Operations Research and Information Engineering (ORIE).

Prior to joining Cornell in 2012, he held the Chandler Family Chair of Industrial and Systems Engineering at Georgia Institute of Technology, where he was a faculty member from 1990 to 2012.

Dai studies applied probability models for efficient resource allocations in processing networks that model service systems such as customer contact centers, data centers, hospital patient flow management, airline yield management, and ridesharing networks.

Dai received his BA and MA in mathematics from Nanjing University and his PhD in mathematics from Stanford. He is an elected fellow of Institute of Mathematical Statistics and an elected fellow of Institute for Operations Research and the Management Sciences (INFORMS).

He received the Erlang Prize in 1998 from the Applied Probability Society (APS) of INFORMS. He also received two Best Publication Awards from APS, one in 1997 and one in 2017. Dai has been the Editor-in-Chief of Mathematics of Operations Research since 2013.

理工学院吕懿惟同学成功入选卡耐基梅隆大学 RISS 项目 全球仅 35 人人选

今年暑假，香港中文大学（深圳）2015级理工学院的吕懿惟同学在美国开启了别样的科研旅程。她成功入选美国Top30的卡耐基梅隆大学 (CMU) 享誉盛名的计算机科学学院的 RISS (Robotics Institute Summer Scholars) 项目，并将在 Social Behavior Planning 方向进行深入学习。该项目是卡耐基梅隆大学计算机科学学院开设的顶尖夏季学者项目，每年向全球本科生开放申请，仅有约35人获得入选资格。

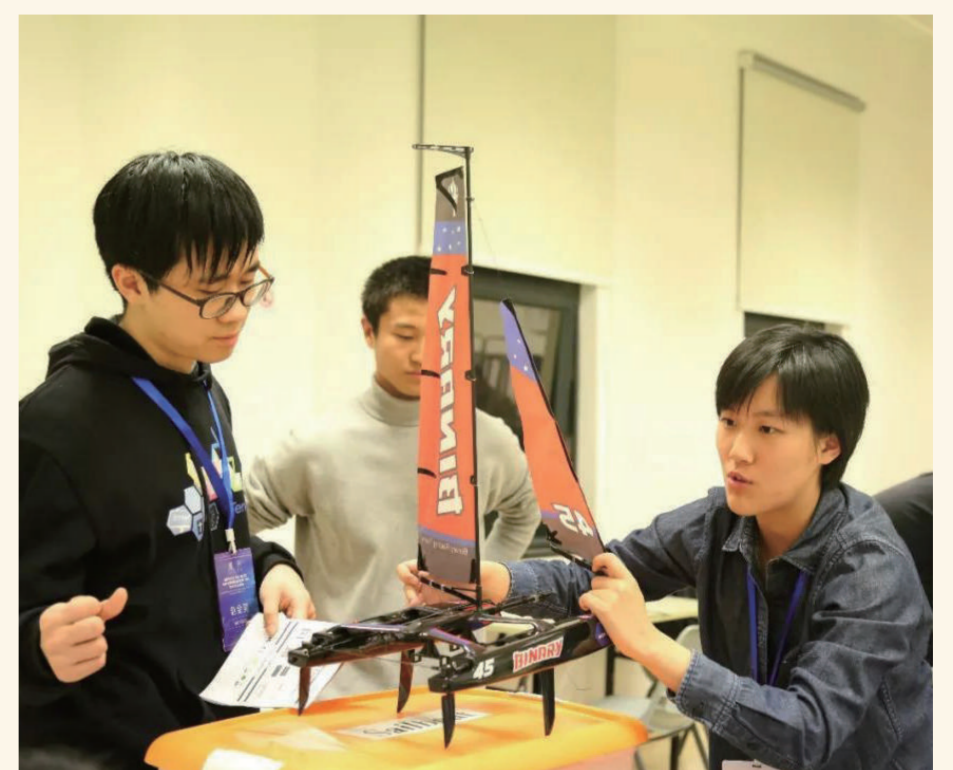


RISS 是 CMU Robotics Institute 开设的夏季学者项目。该项目每年向全球本科生开放申请，每年录取人数在35人左右。该项目注重培养本科生的科研能力与相关技巧，每个学生都会在导师指导下进行科研训练，与最优秀的科研团队一起合作。项目时长为11周，除了接触前沿的科学研究以外，还会有各类workshop与seminar，其中包括DJI等知名公司的技术培训讲座等。学生有机会与行业专家进行深度互动并撰写working paper。

吕懿惟真正感受到机器人研究的乐趣始于大一下学期的暑假。她加入了学校的机器人与智能制造实验室。“从刚开始的有些摸不着头脑，到后来慢慢发现了研究机器人能给自己带来极大的乐趣。”吕懿惟在大一的那个暑假，在实验室里收获了专业知识，学会了高度专注，也在团队合作中向学长学姐学习了许许多多，收获了友谊。

2018年1月23-26日，香港中文大学（深圳）理工学院与清华大学交叉信息研究院（姚班）举办学术交流项目。吕懿惟作为港中大（深圳）理工学院的学生代表，与姚班同学组队进行学术交流，共同完成了一个迷人的科研项目。

她说道：“我所在的实验小组叫 UPSIDE-DOWN，这么起名是为了提醒自己在接线时不要接错了电源的正负极。在比赛的过程中，虽然不断地出现新状况，还有两个晚上为了调试设备和程序都弄到了三四点，但是大家仍然百折不挠地成功完成了比赛。” UPSIDE-DOWN 小组在比赛中，不仅完成了全部既定的任务，还结合了人工智能 (AI) 实现了帆船的自动驾驶。模拟出游戏的场景，并与混动帆船进行了几个回合的人机对战。最终携风力直驱帆船荣获冠军，获得了 Best Team Award。



吕懿惟同学（右）与姚班同学组队研究帆船的自动驾驶
Lv Yiwei and teammates from Yao Class of Tsinghua University to study the automatic driving of sailing boats

Lv Yiwei from SSE Selected for the RISS Programme at Carnegie Mellon University

This summer, Lu Yiwei, a student from SSE, will embark on a different research journey in the United States as she has been selected for this year's RISS (Robotics Institute Summer Scholars) programme at the prestigious School of Computer Science at Carnegie Mellon University (CMU), one of the Top 30 universities in the United States, for research on Social Behavior Planning. RISS is a top summer scholarship programme offered by the School of Computer Science open to international undergraduate students each year and only about 35 people are eligible for inclusion.

The Robotics Institute Summer Scholars (RISS) Program is an intensive summer research program for talented undergraduate students. Summer Scholars have the

opportunity to participate in state-of-the-art research projects, interact with a diverse research team, and to be mentored by leading faculty and technical staff. The program introduces aspiring students to dynamic research resources and methods, RI graduate education programs and research projects.

On January 23-26, 2018, the SSE of CUHK-Shenzhen and the Yao Class of Tsinghua University held an academic exchange programme. As a student representative of SSE, Lv teamed up with students from the Yao Class and completed a mini research project.

She said: "My experimental team is called UPSIDE-DOWN. This is to remind myself not to connect the wrong positive and negative poles of the power supply. In the course of the competition, we

have met a lot of unexpected situations and even stayed up till 4 o'clock in the morning to test the equipment and procedures, but everyone still persisted and successfully completed the project." In the competition, the UPSIDE-DOWN team not only completed all the established tasks, but also combined artificial intelligence (AI) to realize the automatic driving of the sailboat, simulating the scene of the game, and carrying out several rounds of man-machine competition with the hybrid sailing boat. In the end, the UPSIDE-DOWN team won the championship with their wind-driven sailing boat project and received the Best Team Award.

我校 14 名同学入选国家留学基金委（第一批）优本项目资助

近日，国家留学基金委公布了2018年优秀本科生国际交流项目（第一批）录取名单，我校14名同学顺利通过审核，喜获国家公派出国留学资格。留学基金委将为这14名同学资助一次往返国际旅费和在外学习期间的奖学金（包括伙食费、住宿费、注册费、交通费、学术活动补助费等）。这也是我校自建校以来国外学习项目首次获得国家留学基金资助。我校经管学院的环球供应链及物流管理专业三大洲联合项目也被列入该资助计划。

“优秀本科生国际交流项目”由国家留学基金委组织实施，旨在进一步推动国内高水平大学与世界知名大学和机构合作，促进多元文化交流，提高学生创新意识、实践能力和国际竞争力，满足国家急需专业、学科领域高素质国际化人才的培养需求。2017年我校启动申报工作并获得优本项目实施院校资格。2018年，国家留学基金委审核同意我校22个项目入选“优秀本科生国际交流项目”。

随着港中大（深圳）的国际声誉日益提升，国际合作伙伴的“朋友圈”不断扩大，国际合作项目持续增加，合作形式更加丰富深入。截至目前，已与牛津大学、剑桥大学、哥伦比亚大学、宾夕法尼亚大学、早稻田大学等全球71所一流高校建立了实质性合作关系。同时，为鼓励我校学生积极参加海外学习项目，学校积极争取国家教育主管部门的支持，开辟国家公派资助的新渠道。



14 CUHK-Shenzhen Students Sponsored by China Scholarship Council

Recently, the China Scholarship Council announced the list for the 2018 Outstanding Undergraduate International Exchange Programme (the first batch). 14 CUHK-Shenzhen students have successfully passed the examination and won the national qualification to study abroad. The China Scholarship Council will grant a scholarship to these 14 selected students, which will cover their meal expenses, accommodation fees, registration fees, transportation fees, academic activity fees, etc. This is also the first foreign study programme of The University that has been funded by the China Scholarship Council since its establishment. The three-continent joint programme of Global Supply Chain and Logistics Management of the School of Management and Economics, CUHK-Shenzhen has also been included in this

funding programme. The "Outstanding Undergraduate International Exchange Programme" is organized and implemented by the China Scholarship Council to further promote the cooperation between domestic high-level universities and world-renowned universities and institutions, promote multicultural exchanges, and improve students' awareness of innovation, practical ability, and international competitiveness to meet the needs of the country for the development of highly qualified international talents in professional and academic fields. In 2017, CUHK-Shenzhen started the application process and obtained qualifications. In 2018, the China Scholarship Council approved 22 programmes of our university to be listed in such national exchange funding

programme for bachelor degree students. With the growing international reputation of CUHK-Shenzhen, the cooperation with international partners has been continuously expanding, with more and more extensive and in-depth international exchange programmes. Up to now, substantial cooperation has been established with 71 universities and colleges in the world, such as Oxford University, Cambridge University, Columbia University, University of Pennsylvania and Waseda University. At the same time, in order to encourage students of The University to actively participate in overseas study programmes, CUHK-Shenzhen actively seeks support from the national education authorities to open up new channels for state-sponsored overseas study.



香港中文大学（深圳）举行纪念长椅命名仪式

香港中文大学（深圳）于2018年5月15日举行“纪念长椅命名仪式”。此次共命名了四张长椅，位于大学下园学生活动中心与图书馆之间的景观池旁，用以感谢香港浙江省同乡会联合会永远名誉会长、香港中文大学逸夫书院前任校董、香港科学仪器社有限公司董事长车越乔先生，广东省政协常委、深圳翰宇药业股份有限公司副董事长、深圳市曾少强慈善基金会主席曾少强博士在过去四年中对大学的慷慨支持。同时表彰我校的优秀校友，2015级金融工程硕士毕业生张立伟先生、2016级金融硕士王鑫同学、2014级经管学院本科生李芷璇同学、严丹阳同学对母校的回馈与支持。香港中文大学（深圳）校长徐扬生教授、副校长（行政）阮健骢先生、副校长（外事及学生事务）朱世平教授及其他大学主管人员出席了此次仪式。

徐扬生校长向各位来宾介绍了大学成立四年来的发展成果，并指出大学即将迎来首届本科生的毕业典礼，值此契机举办“纪念长椅命名仪式”是希望能够向过去四年给予大学宝贵支持的朋友们致以衷心的感谢。车越乔先生和曾少强先生自大学成立之初就热切关心大学的发展，为港

中大（深圳）的办学给予了无私帮助。徐校长表示希望通过长椅命名的方式来铭记车越乔先生和曾少强先生对于大学的贡献，“今后无论大家在长椅上读书还是休闲，都可以记得这些帮助过我们的人，特别是在艰难的时刻所给予我们帮助的朋友们”。

徐校长也向大学的杰出校友，2015级金融工程硕士毕业生张立伟先生以及即将毕业的2016级金融硕士生王鑫同学、2014级本科生李芷璇同学、严丹阳同学表示了衷心的感谢。徐扬生校长提到：“这是大学所接收的第一笔来自校友及毕业生的捐赠，必将载入校史，母校为你们感到自豪！”目前在励京资本担任副总裁的张立伟先生在之后的发言中也提到“是在金融工程项目的学习帮助我打开了通往投资世界的大门，‘博文约礼’的校训也将成为我事业发展的源动力。”

2014级本科生李芷璇同学也代表他们的创业团队作了发言，她表示“此次捐赠是对母校的致敬，也是对一直支持我校发展的社会企业的感恩，未来希望有更多校友能够回馈母校，回馈社会，”并寄语学弟学妹们“要相信自己、相信未来，同时也时刻铭记责任与感恩”。

“纪念长椅命名计划”旨在以命名长椅的方式鸣谢社会各界人士和校友对大学的捐赠与支持，铭记每一位支持和帮助我们的朋友。

CUHK-Shenzhen Holds Commemorative Bench Naming Ceremony

The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen held the "Commemorative Bench Naming Ceremony" on May 15, 2018.

A total of four benches were named next to the landscape pool at the University's Lower Campus. The ceremony was to thank Mr. Che Yueqiao, Honorary President of the Federation of Hong Kong and Zhejiang Provincial Associations, former member of The Council of Shaw College, CUHK, and Chairman of Hong Kong Science Instruments Co., Ltd. and Dr. Zeng Shaoqiang, member of Guangdong CPPCC Standing Committee, Vice Chairman of Shenzhen Hanyu Pharmaceutical Co., Ltd., and Chairman of the Shenzhen Zeng Shaoqiang Charity Foundation for their generous support in the past four years. The naming ceremony also commended our outstanding alumni, including Mr. Zhang Liwei (Class 2017, Master of Science in Financial Engineering), Wang Xin (Class 2018, Master of Science in Finance) as well as Li Zhixuan and Yan Danyang (Class 2018, bachelor degree graduates from SME).

Prof. Yangsheng Xu, President of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, Prof. K.C. YUEN, Vice President (Administration), Prof. Shiping Zhu, Vice President (External and Student Affairs), and other university officers attended the ceremony.

President Yangsheng Xu introduced the development and achievements of the University since its establishment four years ago and pointed out that the University is about to welcome the graduation ceremony for the first cohort of undergraduate student. This "Commemorative Bench Naming Ceremony" hopes to express

our sincere gratitude to our friends who have given valuable support to the University over the past four years. Mr. Che Yueqiao and Mr. Zeng Shaoqiang have been keenly concerned about the development of the university since its establishment and have given selfless help to the running of the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. President Xu expressed the hope that through the bench-naming, everyone can remember the contributions of Mr. Che and Mr. Zeng to the University. "In the future, no matter you are studying or relaxing on a bench, you can remember those who have helped us, especially friends who gave us help in tough times."

President Xu also expressed his heartfelt gratitude to outstanding university alumni, including Zhang Liwei, Wang Xin, Li Zhixuan, and Yan Danyang. President Xu Yangsheng remarked: "This is the first donation received by the university from alumni and graduates and will surely be recorded in the history of the University. The University is proud of you!"

Mr. Zhang Liwei, who currently serves as vice president of Li Jing Capital, mentioned at his speech that "It is the study at the Financial Engineering Programme that helped me open the door to the world of investment. The university motto that 'broadening one's intellectual horizon and keeping within the bounds of propriety' will also be the guide of my career development."

Li Zhixuan (Class of 2018) also made a speech on behalf of their entrepreneurial team. She stated that "this donation is a tribute to our alma mater and is also a token of thanks to the enterprises that have

always supported the development of our University. I hope that more alumni will be able to give back to the University and to the society in the future" At the same time, she urges the juniors to believe in themselves, believe in the future, and always remember responsibility and gratitude.

The "Commemorative Bench Naming Ceremony" aims to name the benches in recognition of the donation and support of friends from all walks of life and alumni to the university, and to remember every friend who supports and helps us.



Vice President Zhu presented commemorative gifts to Zhang Liwei, Wang Xin, Li Zhixuan, and Yan Danyang

Team KACHA 勇夺 2018 霍特奖大湾区创星起航挑战赛冠军 Team KACHA Wins 2018 Hult Prize Greater Bay Area Innovation Challenge



5月25-27日, 2018 霍特奖大湾区创星起航挑战赛在深圳举行。香港中文大学(深圳)经管学院2015级学生周楷程、邬定建、叶玉洁、张博禹组成的 Team

KACHA 在林碧莲教授指导下, 击败大湾区各校参赛队伍, 勇夺全场冠军。

Team KACHA 在三天两轮的激烈角逐中展现了深厚的实力, 从容沉稳地讲述严谨的商业分析和切实可行的创业方案, 其在创新性、可行性、盈利能力方面都获得了评委的高度认可和好评。在第二轮决赛中, Team KACHA 凭借精彩的创意、严谨的架构以及扎实的商业分析在 25 支粤港澳大湾区名校强队中脱颖而出, 最终获得冠军。

霍特奖是国际知名社会创新创业类型的赛事, 而 2018 霍特奖大湾区创星起航挑战赛集聚了来自香港大学、香港中文大学、香港科技大学、香港中文大学(深圳)、澳门大学、南方科技大学等 25 支高校队伍。

From May 25 to May 27, the Hult Prize Greater Bay Area Innovation Challenge was held in Shenzhen. Team KACHA, consisting Zhou Kaicheng, Wu Dingjian, Ye Yujie and Zhang Boyu, class-2019 students from the School of Management and Economics, won the championship against other teams from the Greater Bay Area, under the guidance of Professor Lin Bilian.

Team KACHA demonstrated its strength in the three-day and two-round fierce competition. They calmly delivered a rigorous business analysis and provided practical entrepreneurial solutions. The innovativeness, feasibility, and profitability of their plan were highly recognized and praised by the judges. In the second-round final, Team KACHA won the championship against 25 outstanding teams from Guangdong, Hong Kong, Zhuhai and Macao with its brilliant creativity, rigorous structure and solid business analysis.

The Hult Prize is the world's largest student competition for social innovation and entrepreneurship. The Hult Prize Greater Bay Area Innovation Challenge has gathered 25 teams from the Hong Kong University, the Chinese University of Hong Kong, the Hong Kong University of Science and Technology, the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen, the University of Macau, and the University of Southern Science and Technology.



Team Inspiration 获 2018 欧莱雅校园市场策划大赛全球六强 Team Inspiration Win Global Top 6 at L'Oréal Brandstorm 2018 Challenge Global Finals

2018年5月18日, 由香港中文大学(深圳)经管学院2014级学生陈铭佳, 2014级学生万玮和2015级张景怡组成的 Team Inspiration 获得了 L'Oréal Brandstorm 2018 巴黎全球总决赛世界六强。这是中国队史上最佳成绩。也是我校学生第二次参与 L'Oréal Brandstorm 全球总决赛。

在港中大(深圳)“Team Inspiration”的团队里, 陈铭佳和万玮同学是首届本科毕业生, 她们一边在准备期末考试, 一边准备比赛。她们说: “这是最好的毕业礼物, 送给自己, 也送给学校!”

2018年, L'Oréal Brandstorm 赛事吸引了来自全球 63 个国家的 8000 多支参赛队伍和 34000 多个参赛者, 而进入决赛的仅有 50 支队伍。

On May 18, 2018, Team Inspiration, consisting of Chen Mingjia (Class of 2018), Wan Wei (Class of 2018), and Zhang Jingyi (Class of 2019) all from SME, ranked top 6 at L'Oréal Brandstorm Challenge 2018 Global Finals, the best score in the history of Chinese teams. It was also the second time that CUHK-Shenzhen students participated in the L'Oréal Brandstorm Global Finals.

In “Team Inspiration”, Chen Mingjia and Wan Wei are the first bachelor-degree graduates of the University. They prepared for the final exams fought for the competition at the same time. They said: “This is the best graduation gift, for us and for the University!” The L'Oréal Brandstorm 2018 attracted more than 8,000 teams and 34,000 contestants from 63 countries around the world, and only 50 teams entered the final.



Team CUHKSZ 在 RSM 国际商业案例精英赛 夺得“杰出创意奖”

Team CUHKSZ Win "Creativity Highlight Award" at RSM Intl. STAR Case Competition

4月21日, 由港中大(深圳)经管学院学生陈嘉喆(2015级)、贺子澧(2015级)、李绮芸(2015级)、阮天佑(2015级)组成的 Team CUHKSZ 在荷兰举行的 RSM 国际商业案例精英赛决赛中夺得“杰出创意奖”。

RSM 是历史悠久的欧洲商学院联盟, 本次精英赛集聚了各国顶尖水平的商科学生。Team CUHKSZ 在林碧莲教授的领导下, 以优异的表现、创意的展示和默契的团队合作赢得大赛评委的肯定。我校代表队在初赛中迎战北京大学光华管理学院, 香港大学等亚洲队伍, 经过三轮激烈竞赛, 从 35 支全球精英商学院队伍中晋级为 12 支决赛队之一。入围今年 RSM 国际商业案例精英赛决赛的是世界排名前 20 以内的商学院。

On April 21st, Team CUHKSZ, consisting of Chen Jiazhe (2015), He Zili (2015), Li Yiyun (2015), and Wan Tianyou (2015), all from SME won the Creativity Highlight Award at the RSM Intl. STAR Case Competition Finals in the Netherlands.

This competition is held by RSM, a long-established European Business School League, brings together top-level business students from around the world. Under the leadership of Professor Lin Bilian, Team CUHKSZ impressed the judges with excellent performance, creative display, and tacit team cooperation. Team CUHK-Shenzhen competed with Guanghua School of Management of Peking University, Hong Kong University and other Asian teams in the preliminary round. After three rounds of intense competition, only 12 of the 35 teams made into the finals. Finalists for this year's RSM Intl. STAR Case Competition are among the world's top 20 business schools.



经管代表队卫冕汇丰银行商业案例大赛 中国南方赛区冠军

SME Students Defend HSBC Business Case Competition Championship (South China Section)

4月23日, 香港中文大学(深圳)经管学院学生于佳慧(2015级经管学院环球供应链及物流管理专业)、刘诗槐(2016级经管学院应用经济专业)、涂梓涵(2017级经管学院)、陈安楠(2015级经管学院环球供应链及物流管理专业)组成代表队在 2018 年汇丰银行商业案例大赛中国南区比赛中夺得冠军, 获得一万元奖金并将于今年 6 月代表中国内地赴香港参加汇丰亚太区商业案例大赛。此次是香港中文大学(深圳)第二次参加汇丰银行商业案例大赛。

汇丰商业案例分析比赛始于 2008 年, 是一个注重管理学领域案例分析的本科生赛事。中国区赛事分为南北两个赛区, 各赛区冠军将代表中国内地高校参加在香港举办的汇丰银行商业案例大赛亚太区总决赛。各赛区优胜队伍将被推荐给汇丰中国人力资源部门, 优先申请汇丰管理培训生计划。

On April 23, four undergraduate students from School of Management and Economics (SME) won the championship at the South China Section of HSBC Mainland China Business Case Competition with 10,000-yuan bonus. The team will represent Mainland China to participate in the Asia Pacific finals of the competition in June. This is the second time that The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen (CUHK-Shenzhen) has participated in the HSBC Business Case Competition.

